

Art. 8. § 1. De « RTBF » schrijft het bedrag van haar jaarlijkse bijdrage tot het vereffenen van de vakbondspremies uit op de begroting van het jaar dat volgt op het referentiejaar.

§ 2. Bestaat er slechts één uitbetalingsinstelling, dan stort de « RTBF » haar bijdrage aan bedoelde instelling vóór 31 januari van het uitbetalingsjaar.

Bestaan er verschillende uitbetalingsinstellingen :

1° dan wordt het bedrag van de jaarlijkse bijdrage onder deze instellingen verdeeld evenredig de vakbondspremies die deze instellingen tijdens de periode van twee jaar die het referentiejaar voorafgaat hebben uitbetaald;

2° wordt de overstorting van de jaarlijkse bijdrage voor de helft uitgevoerd, de eerste vervaltermijn vóór 31 januari en de tweede vóór 31 juli van het jaar van de uitbetaling;

3° dient elke uitbetalingsinstelling vóór 1 juni van het uitbetalingsjaar een met redenen omklede raming in van de premies die zij nog moet uitbetalen.

Art. 9. Elke uitbetalingsinstelling deelt aan de financiële dienst van de « RTBF » het nummer van haar lopende giro- of van haar bankrekening mede, waarop de jaarlijkse bijdrage van de « RTBF » kan gestort worden. Deze rekeningen mogen tot geen andere doeleinden gebruikt worden dan de storting van de jaarlijkse bijdrage van de « RTBF », de uitbetaling van de vakbondspremies en de vereffening van de in artikel 5, § 2, van het decreet bedoelde administratieve kosten.

Art. 10. § 1. De vakbondspremie wordt vóór 30 september van het jaar van uitbetaling door de uitbetalingsinstelling vereffend, ofwel door de instelling zelf, ofwel door de mandataris die zij aanstelt in de vakvereniging.

§ 2. In afwijking van § 1 wordt de vakbondspremie voor de eerste maal door de uitbetalingsinstelling binnen de vier maanden betaald vanaf de dag waarop dit besluit in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

§ 3. De uitbetaling wordt rechtstreeks op de giro- of op de bankrekening van de gesyndikeerde gestort. Indien het nummer van de rekening niet op het aanvraagformulier vermeld staat, wordt de vakbondspremie via een circulaire cheque op naam van de gesyndikeerde uitbetaald.

Art. 11. § 1. Uiterlijk 31 oktober van het uitbetalingsjaar, doet elke uitbetalingsinstelling aan de Regering een gedetailleerde afrekening van de uitbetaalde vakbondspremies geworden.

§ 2. Elke uitbetalingsinstelling is ertoe verplicht aan de « RTBF » vóór de in § 1 bedoelde termijn de bedragen terug te storten die het bedrag van de geregeld uitbetaalde premies en van de daarbij behorende administratieve werkingskosten of de bedragen die niet verantwoord zijn overeenkomstig dit besluit overschrijden. De terug te storten bedragen worden vermeerderd met een achterstallig intrest van 0,06 pct. per verlopen dag sedert het verstrijken van de in § 1 bedoelde termijn.

Art. 12. Elke uitbetalingsinstelling houdt al de aanvraagformulieren en de betalingsbewijzen van de vakbondspremies ter beschikking van de Regering.

HOOFDSTUK IV. — Slotbepalingen

Art. 13. Het bedrag van de jaarlijkse bijdrage van de « RTBF » voor de uitbetaling van de vakbondspremies wordt voor elk referentiejaar na 1991 vastgesteld op 570 frank per jaar en per personeelslid dat op 30 juni van het overeenstemmende referentiejaar deel uitmaakte van het personeelsbestand van de « RTBF ».

Art. 14. Het bedrag van de vakbondspremie wordt vastgesteld op 1 300 frank per jaar.

Art. 15. Het bedrag van de administratieve werkingskosten van een uitbetalingsinstelling wordt vastgesteld op 35 frank per uitbetaalde vakbondspremie.

Art. 16. Dit besluit heeft uitwerking op 1 januari 1991.

Art. 17. Het lid van de Regering tot wiens bevoegdheid de Audiovisuele Sector behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 31 augustus 1994.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :
De Minister van Onderwijs en de Audiovisuele Sector,
P. MAHOX

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 94 — 2753

[S-C — 33061]

9. MAI 1994. — Dekret über Camping und Campingplätze (1)

Der Rat der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat das Folgende angenommen und Wir, die Regierung, sanktionieren es:

KAPITEL I. — Allgemeine Bestimmungen

Artikel 1. Vorliegendes Dekret ist anwendbar auf Camping und Campingplätze.

Unter Camping versteht man die Benutzung der nachstehend angeführten und nicht für den ständigen Verbleib angelegten mobilen Unterkünfte als Wohnungsmittel durch andere Personen als Schausteller und Nomaden, die als solche handeln:

- Zelte;
- Wohnwagen;
- einstöckige Wohnanhänger;
- Motorhomes;
- jede andere ähnliche Unterkunft.

(1) Sitzungsperiode 1993-1994.

Dokumente des Rates. — Dekretentwurf: 94 (1992-1993), Nr. 1. — Abänderungsvorschläge: 94 (1992-1993), Nr. 2-6. — Bericht: 94 (1992-1993), Nr. 7.

Ausführlicher Bericht. — Diskussion und Abstimmung. Sitzung vom 9. Mai 1994.

Ein Campingplatz ist ein Gelände, das regelmäßig oder gelegentlich für das Camping durch mehr als zehn Personen gleichzeitig genutzt wird oder mit mehr als drei der höher beschriebenen Unterkünfte besetzt wird.

Als Campingplatz gilt weiterhin das Gelände auf dem der Inhaber der Campinggenehmigung zusätzlich feste Unterkünfte wie Chalets, Bungalows, Häuschen, Hütten oder ähnliche Unterkünfte aufstellt, die nicht für den ständigen Verbleib angelegt sind, insofern diese Eigentum des Inhabers der Campinggenehmigung oder des Eigentümers des Campingplatzes sind und bleiben.

Art. 2. Das Campen ist an folgenden Stellen untersagt:

1. auf öffentlichen Wegen während mehr als acht aufeinanderfolgenden Stunden;
2. in einem Umkreis von hundert Metern um Quellfassungen, die für den Trinkwasserverbrauch bestimmt sind;
3. an einem unter Denkmal- und Landschaftsschutz stehenden Ort.

Die unter Nr. 2 und 3 vorgesehenen Verbote werden der Öffentlichkeit mittels Hinweisschildern bekanntgegeben, die die Gemeindebehörden an den üblichen Zugangsstellen zu diesen verbotenen Zonen anbringen.

Art. 3. Camping mit Zelten, einfachen Wohnwagen und Motorhomes ist mit dem schriftlichen und vorherigen Einverständnis der lokalen Behörden außerhalb von Campingplätzen und öffentlichen Wegen im Rahmen von sportlichen, kulturellen oder gesellschaftlichen Veranstaltungen punktuell und vorübergehend erlaubt.

Die lokalen Behörden tragen dafür Sorge, daß alle Voraussetzungen zur Gewährleistung der Hygienebedingungen, der Sicherheit, der öffentlichen Ruhe und des einwandfreien Zustandes der Örtlichkeiten erfüllt sind.

Im Falle schwerwiegender Mängel in bezug auf die Bestimmungen des vorigen Absatzes können die in Artikel 22 dieses Dekrets erwähnten Beamten unmittelbar die Räumung der Örtlichkeiten veranlassen.

KAPITEL II. — Die Campinggenehmigung

Art. 4. Niemand darf ohne vorherige Genehmigung, Campinggenehmigung genannt, ein Gelände, dessen Nutzung er hat, als Campingplatz benutzen oder benutzen lassen.

Die Campinggenehmigung ist nicht erforderlich, wenn das Gelände während höchstens 70 Tagen pro Jahr ausschließlich organisierten Gruppen von Lagerteilnehmern unter Aufsicht eines oder mehrerer Aufseher zur Verfügung gestellt wird, unter der Bedingung, daß es sich bei den Unterkünften ausschließlich um Zelte handelt.

Die Campinggenehmigung wird nur erteilt, wenn der Antragsteller oder die mit der täglichen Geschäftsführung des Campingplatzes beauftragte Person nicht in Belgien oder im Ausland für ein oder mehrere der in Buch II Titel VII Kapitel V, VI und VII, Titel VIII Kapitel I, IV und VI und Titel IX Kapitel I und II des Strafgesetzbuches vorgesehenen Vergehen rechtskräftig verurteilt worden ist, außer wenn das Urteil bedingt war und der Betroffene das Recht auf Strafaufschub nicht verloren hat.

Art. 5. Das als Campingplatz genutzte Gelände muß im Hinblick auf die Umweltverträglichkeit:

1. an einem Ort gelegen sein, der nicht gesundheitsschädlich ist, wobei insbesondere auf schädliche Altlasten zu achten ist;
2. von bestehenden Wohngebieten, Waldungen und den Grenzen der anerkannten Naturschutzgebiete durch Trennungszonen, deren Ausdehnung in jedem Einzelfall durch die zuständige Behörde veranschlagt wird, getrennt sein;
3. eine von allen Anlagen freigehaltene Zone von mindestens acht Metern ab Ufer aufweisen, wenn es sich an einem Wasserlauf befindet; diese Freizone kann auf fünfzehn Meter erhöht werden, wenn laut Gutachten der zuständigen Behörde die Bodengestaltung dies rechtfertigt;
4. das unbehinderte Abfließen von Niederschlag- und sonstigem Oberflächenwasser gewährleisten;
5. mit einer der Landschaft angepaßten Anpflanzung umgeben sein, die entlang den öffentlichen Wegen die Sicht genügend versperrt, wenn keine natürlichen Grenzen bestehen.

Außer bei gegenteiligem Gutachten der zuständigen Behörde ist das Anlegen eines neuen oder die Ausdehnung eines bestehenden Campingplatzes innerhalb einer Waldung untersagt.

Art. 6. Der Campingplatz muß ausgestattet sein mit:

1. einer Trinkwasserversorgungsanlage, die gewährleistet, daß das verteilte Wasser nicht verunreinigt werden kann, die täglich mindestens hundert Liter je Campingstellplatz erbringt und die je Gruppe oder Bruchteil einer Gruppe von dreißig Campingstellplätzen mit mindestens einer Wasserzapfstelle aus Hartmaterialien, die den Wasserabfluß ermöglichen, versehen ist;
2. einer elektrischen Anlage zur Beleuchtung der Gemeinschaftsanlagen, die jedes Jahr von einer anerkannten Prüffirma abgenommen wird;
3. einem bei Tag und Nacht zugänglichen Telefon;
4. einem in der Nähe des Haupteingangs gelegenen, zum Campingplatz gehörenden Parkplatz, der zumindest das Abstellen einer Anzahl Fahrzeuge ermöglicht, die fünf Prozent der Gesamtzahl der Campingstellplätze gleichkommt.

Nicht trinkbares Wasser darf lediglich und ausschließlich für den Betrieb der Duschen und Toiletten benutzt werden; mit Ausnahme der Toiletten sind alle Entnahmestellen von nicht trinkbarem Wasser deutlich als solche zu kennzeichnen.

Art. 7. § 1. Um den hygienischen Anforderungen zu entsprechen, muß der Campingplatz ausgerüstet sein mit mindestens einem speziell für die Campinggäste hergerichteten geschlossenen und überdachten Sanitärgebäude, in dem die Sanitäreinrichtungen untergebracht sind.

Jeder Campingplatz muß über mindestens eine Entleerungsstelle für chemische WC verfügen.

Für Frauen und Männer müssen getrennte Sanitäreinrichtungen mit eigenen Eingängen vorhanden sein; jede dieser Sanitäreinrichtungen muß mindestens folgende Einrichtungen umfassen:

1. je Gruppe von höchstens zwanzig Campingstellplätzen ein Klosett mit Wasserspülung sowie ein Waschbecken mit fließendem Wasser, Spiegel und Ablage;
2. je Gruppe von höchstens sechzig Campingstellplätzen eine Dusche mit fließendem warmen und kaltem Wasser;
3. je Gruppe von höchstens 10 Campingstellplätzen eine Steckdose.

Jede Sanitäreinrichtung für Männer muß zusätzlich je Gruppe von höchstens vierzig Campingstellplätzen mit einem Urinierbecken mit Wasserspülung ausgestattet sein.

§ 2. Der Campingplatz muß ausgerüstet sein mit einer Müllsammelstelle mit bei jedem Wetter zugänglichem Müllsammelmaterial, d.h. entweder Müllbehälter mit Deckel, Plastiksäcke oder geschlossene Container; Campingplätze mit mehr als fünfzig Stellplätzen müssen Sammelbehälter für die getrennte Einsammlung von Glas, Papier und Pappe aufweisen.

Die regelmäßige und ordnungsgemäße Entsorgung aller Abfälle muß gewährleistet sein.

§ 3. Darüber hinaus muß der Campingplatz ausgerüstet sein mit einer ordnungsgemäß angelegten Abflußanlage für Abwässer; insbesondere ist auf die vorgeschriebene Einleitungsgenehmigung zu achten.

Verfügt der Campingplatz über eine Klärgrube, die nicht an die öffentliche Kanalisation angeschlossen ist, muß diese Klärgrube zweimal jährlich, und zwar in den Monaten März und Juni, von einem anerkannten Unternehmen geleert werden.

Art. 8. § 1. In bezug auf die Sicherheitsanforderungen muß der Campingplatz ausgestattet sein mit:

1. mindestens einer Feuerlöschstelle je Gruppe von höchstens hundert Campingstellplätzen, die mindestens zwei tragbare Universalpulver-Feuerlöcher mit neun Kilogramm Mindestinhalt oder drei Universalpulver-Feuerlöcher mit sechs Kilogramm Mindestinhalt umfaßt;

2. einem gut zugänglichen Verbandskasten, der den Vorschriften der Allgemeinen Arbeitsschutzordnung entspricht;

3. einem gut befahrbaren Anschluß an einen öffentlichen Weg, der die problemlose Zufahrt für Feuerwehrfahrzeuge und das Kreuzen von Fahrzeugen mit Anhänger ermöglicht;

4. einem bei jeder Witterung befahrbaren Wegenetz, bestehend aus mindestens drei Meter breiten Wegen;

5. einer Platzordnung, die zumindest die von der Regierung festgelegten Bestimmungen enthalten muß und die deutlich sichtbar am Haupteingang des Campingplatzes anzuschlagen ist.

§ 2. Die in § 1 Nr. 1 erwähnten Feuerlöcher müssen belgischen Normen entsprechen, für die das BENOR-Zeichen als Nachweis gilt, und jährlich von einer anerkannten Firma geprüft werden.

Das Feuerlöschmaterial ist in einem fest installierten, leicht zu öffnenden Schrank unterzubringen.

Die Feuerlöschstellen müssen mit der Aufschrift « Feuerlöcher » in roten Buchstaben von mindestens 8 cm Höhe auf weißem Grund versehen sein.

Wegweiser mit der Aufschrift « Feuerlöcher » in roten Buchstaben von mindestens 8 cm Höhe auf weißem Grund müssen an verschiedenen Stellen des Campinggeländes angebracht werden, um auf den schnellsten Zugang hinzuweisen.

Die Aufschriften « Feuerlöcher » können durch allgemein verständliche und gebräuchliche rot-weiße Piktogramme in einer Mindestgröße von 100 cm² ersetzt werden.

Art. 9. § 1. Die für die Errichtung von Campingunterkünften vorgesehenen Campingstellplätze müssen folgenden Bestimmungen entsprechen:

1. die Campingstellplätze müssen sichtbar mittels Trennmarkierungen oder einheitlicher Einfriedungen abgegrenzt und einzeln mittels einer durchlaufenden Numerierung deutlich gekennzeichnet werden;

2. die für Zelte bestimmten Stellplätze müssen eine Mindestfläche von 50 m² aufweisen;

3. die Stellplätze für einfache Wohnwagen, die ohne besondere Genehmigung über die öffentliche Straße gezogen werden können, Motorhomes und ähnliche Campingunterkünfte, die nicht breiter als 2,5 Meter und — gegebenenfalls inklusive Deichsel — nicht länger als acht Meter sind, müssen eine Mindestfläche von 80 m² aufweisen;

4. die Stellplätze für Residenzwohnwagen, das heißt Wohnwagen, die nicht ohne besondere Genehmigung über die öffentliche Straße gezogen werden dürfen, für deren Standortwechsel weder Demontage- noch Abbrucharbeiten erforderlich sind, oder ähnliche Unterkünfte sowie für die in Artikel 1 Absatz 4 bezeichneten Campingunterkünfte, deren Bodennutzungsfläche inklusive Vorzelt und Vorbau aus Zeltstoff 30 m² nicht überschreitet, müssen eine Mindestfläche von 100 m² aufweisen;

5. die Stellplätze für Residenzwohnwagen oder ähnliche Unterkünfte sowie für die in Artikel 1 Absatz 4 bezeichneten Campingunterkünfte, deren Bodennutzungsfläche inklusive Vorzelt und Vorbau aus Zeltstoff größer ist als 30 m², bei einer höchstzulässigen Bodennutzungsfläche von 40 m², müssen eine Mindestfläche von 120 m² aufweisen.

§ 2. Mindestens zwanzig Prozent der Campingstellplätze müssen den Durchgangstouristen vorbehalten werden. Unter Durchgangstouristen versteht man Campingplatzbenutzer, deren Verbleib auf dem Campingplatz zwei Monate pro Jahr nicht überschreitet, die für ihren Verbleib Zelte, einfache Wohnwagen oder Motorhomes, aber keine Residenzwohnwagen benutzen und die am Ende ihres Verbleibs ihre Campingunterkunft nicht auf dem Campingplatz belassen.

§ 3. Auf jeden Campingstellplatz darf nur eine einzige Campingunterkunft aufgestellt werden; allerdings kann der Inhaber der Campinggenehmigung auf den Campingstellplätzen, die den Durchgangstouristen vorbehalten sind, das Aufstellen eines zusätzlichen Zeltes genehmigen, unter der Bedingung, daß das Zelt von Familienangehörigen der Person, die den Stellplatz mietet, belegt wird.

Der Abstand zwischen den Campingunterkünften muß, am Boden gemessen, mindestens drei Meter betragen.

Jede Campingunterkunft muß in einem Abstand von mindestens zwanzig Metern von jeglichem vor dem Anlegen des Campingplatzes oder dessen Ausdehnung bestehenden Wohnhaus entfernt sein.

Art. 10. Mit Ausnahme der in Artikel 1 Absatz 4 erwähnten Unterkünfte müssen alle Campingunterkünfte einen aufgrund ihrer Konzeption und ihrer Bestimmung bleibenden Mobilitätscharakter beibehalten.

Auf jedem Campingplatz müssen die in Artikel 1 Absatz 2 und die in Artikel 1 Absatz 4 erwähnten Unterkünfte in deutlich getrennten Zonen gruppiert sein; die Anzahl der in Artikel 1 Absatz 4 erwähnten Unterkünfte darf zwanzig Prozent der Gesamtzahl der Campingstellplätze nicht überschreiten.

Art. 11. Die Campingplätze werden gemäß den von der Regierung festgelegten Bedingungen in fünf Kategorien eingestuft. Jede dieser Kategorien entspricht einer bestimmten Anzahl Sterne.

Jeder Campingplatz muß mindestens die für die niedrigste Einstufung vorgesehenen Bedingungen erfüllen.

Jeder Campingplatz, für den eine Genehmigung erteilt wurde, wird von Amts wegen in die Kategorie « 1 Stern » eingestuft.

Um lokalen oder besonderen Situationen Rechnung zu tragen, kann die Regierung Abweichungen von den gemäß Absatz 2 dieses Artikels festgelegten Bedingungen gewähren.

Art. 12. Der von einer natürlichen oder juristischen Person des Privatrechts eingereichte Antrag auf Campinggenehmigung wird auf dem dazu vorgesehenen Formular an die Gemeindeverwaltung gerichtet.

Innerhalb von zehn Tagen nach Eingang des Antrags wird dem Antragsteller eine Empfangsbestätigung übermittelt, oder es wird ihm mitgeteilt, daß sein Antrag unvollständig ist.

Art. 13. Der von einer juristischen Person des öffentlichen Rechts eingereichte Antrag auf Campinggenehmigung wird auf dem dazu vorgesehenen Formular an das Ministerium gerichtet.

Innerhalb von zehn Tagen nach Eingang des Antrags übermittelt dieses dem Antragsteller eine Empfangsbestätigung oder teilt ihm mit, daß sein Antrag nicht vollständig ist; eine Kopie der Empfangsbestätigung wird am selben Tag dem Bürgermeister- und Schöffenkollegium der Gemeinde, in der der Campingplatz angelegt werden soll, zugestellt, es sei denn, dieses ist selbst der Antragsteller.

Art. 14. Die Behörde, die die Campinggenehmigung erteilt hat, kann diese in folgenden Fällen aussetzen oder entziehen:

1. wenn den Bedingungen, die ihrer Erteilung zugrunde lagen, nicht mehr entsprochen wird;
2. wenn der Inhaber der Campinggenehmigung den ihm durch die Regierung auferlegten Verpflichtungen nicht nachkommt;
3. bei Verweigerung oder Behinderung der in Artikel 22 vorgesehenen Inspektion;
4. wenn der Inhaber der Genehmigung oder die mit der täglichen Geschäftsführung des Campingplatzes beauftragte Person in Belgien oder im Ausland für ein oder mehrere der in Buch II Titel VII Kapitel V, VI und VII, Titel VIII Kapitel I, IV und VI und Titel IX Kapitel I und II des Strafgesetzbuches vorgesehenen Vergehen rechtskräftig verurteilt wurde, außer wenn das Urteil bedingt war und der Betroffene das Recht auf Strafaufschub nicht verloren hat.

Art. 15. Die Aussetzung einer Campinggenehmigung muß zeitlich begrenzt sein und dient dazu, dem Inhaber der Genehmigung die Gelegenheit zu geben, den Zustand zu regularisieren. Anderenfalls wird nach Ablauf der gesetzten Frist der Entzug der Genehmigung ausgesprochen.

Art. 16. Bei Entzug der Campinggenehmigung oder bei Schließung des Campingplatzes muß der Inhaber der Campinggenehmigung die Genehmigung und alle beglaubigten Kopien der Genehmigung innerhalb von zehn Tagen per Einschreiben an die Behörde, die die Genehmigung erteilt hat, und das Kennschild an das Ministerium zurückschicken.

Wenn ein Campingplatz in eine niedrigere Kategorie eingestuft wird, muß der Inhaber der Campinggenehmigung sein bisheriges Kennschild innerhalb von zehn Tagen an das Ministerium zurückschicken.

Art. 17. Bei Veränderungen an der Infrastruktur des Geländes, für das eine Campinggenehmigung erteilt wurde, die eine Verminderung oder eine Zunahme der Stellplätze für Campingunterkünfte oder der Ausdehnung des Geländes zur Folge haben, muß der Inhaber der Genehmigung, bevor er die Neuerungen in Betrieb nimmt, entweder eine neue Genehmigung oder eine zusätzliche Genehmigung für die angebrachten Veränderungen erhalten haben.

Art. 18. Bei Übernahme des Campingplatzes muß innerhalb von drei Monaten eine neue Campinggenehmigung beantragt werden. Bei Ableben des Inhabers der Campinggenehmigung wird diese Frist auf sechs Monate verlängert.

In der Zwischenzeit und bis zur Mitteilung der Entscheidung über den Antrag darf der Campingplatz weitergeführt werden.

Art. 19. Die Regierung bestimmt das Verfahren bezüglich der Erteilung, der Verweigerung, der Aussetzung oder des Entzugs der Campinggenehmigung. Sie kann Einspruchsmöglichkeiten vorsehen.

Die Gültigkeit der Genehmigung kann zeitlich begrenzt werden.

Art. 20. Die Regierung erläßt die Bestimmungen in bezug auf:

1. das Kennschild, das dem Inhaber einer Campinggenehmigung ausgehändigt wird, sowie das Verfahren bezüglich Zuteilung, Verweigerung und Entzug des Kennschildes;
2. die Normen und das Verfahren zur Einstufung der Campingplätze;
3. die Kontrolle der Camper auf den Campingsplätzen;
4. den Betrag der Gebühren, die als Beitrag zur Deckung der Verwaltungskosten zu erheben sind, die sich aus der Anwendung dieses Dekretes ergeben;
5. das Verfahren zur Erlangung der in Artikel 11 erwähnten Abweichungen.

KAPITEL III. — Prämien

Art. 21. § 1. Um das Anlegen, den Ausbau, die Erweiterung und die Modernisierung von Campingplätzen zu fördern, kann die Regierung im Rahmen der zu diesem Zweck verfügbaren Haushaltsmittel Prämien gewähren, die einem Anteil von höchstens 30 Prozent der Kosten der betreffenden Arbeiten entsprechen und deren Höchstbetrag 1 200 000 F beträgt.

Die Kosten der betreffenden Arbeiten dürfen nicht unter 200 000 F liegen.

Innerhalb einer Frist von 5 Jahren kann der Höchstbetrag für ein und denselben Campingplatz nur einmal gewährt werden.

§ 2. In Ergänzung zu oder unabhängig von den unter § 1 genannten Prämien kann die Regierung für Arbeiten zur Verbesserung der Umweltqualität und der Feuersicherheit sowie für Einrichtungen und Vorrichtungen, die speziell der Erhöhung des Komforts von Gästen mit einer Behinderung dienen, im Rahmen der zu diesem Zweck verfügbaren Haushaltsmittel einmalige Sonderprämien gewähren, die einem Anteil von maximal 50 Prozent der Kosten der betreffenden Arbeiten entsprechen und deren Höchstbetrag 800 000 F beträgt.

§ 3. Die Regierung legt die Bedingungen zum Erhalt und zur Erstattung der unter §§ 1 und 2 genannten Prämien bzw. Sonderprämien fest.

Die Prämien bzw. Sonderprämien können in Teilbeträgen beantragt werden.

KAPITEL IV. — Überwachungs- und Strafbestimmungen

Art. 22. § 1. Die von der Regierung dazu bezeichneten Beamten überwachen die Ausführung dieses Dekretes.

Bei der Ausübung ihrer Aufgabe dürfen diese Beamten alle Inspektionen, Kontrollen und Ermittlungen vornehmen, die sie für notwendig erachten und insbesondere:

1. alle Personen über Tatsachen, deren Kenntnis für die Ausübung der Kontrollen nützlich ist, befragen;
2. sich an Ort und Stelle alle durch dieses Dekret und dessen Ausführungserlasse vorgeschriebenen Unterlagen vorlegen lassen und Abschriften oder Auszüge davon anfertigen;
3. die Campingplätze zu jeder Tageszeit besichtigen.

§ 2. Schwerwiegende Regelwidrigkeiten sowie die Aufforderung, diese innerhalb einer angemessenen Frist zu beheben, werden von einem zuständigen Beamten des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft in einem Bericht festgehalten; diese Frist wird von Fall zu Fall vom Beamten festgelegt und ebenfalls in dem Bericht vermerkt.

Der Bericht wird der zuwiderhandelnden Person, dem Eigentümer des Campingplatzes, wenn dieser nicht die zuwiderhandelnde Person ist, sowie der Regierung innerhalb von 5 Tagen nach Feststellung der Übertretung zugestellt.

§ 3. Wenn die Regelwidrigkeiten nach Ablauf der gesetzten Frist nicht behoben sind, wird ein weiterer Bericht erstellt, der den in § 2 dieses Artikels genannten Personen und der Staatsanwaltschaft innerhalb von 5 Tagen zugestellt wird.

§ 4. Bei schwerwiegenden Regelwidrigkeiten in bezug auf die Betriebsbedingungen und im Falle der Dringlichkeit können die in § 1 genannten Beamten die erforderlichen Maßnahmen treffen, um die Benutzung des Campingplatzes zu unterbinden, gegebenenfalls sogar, bevor die Genehmigung entzogen oder suspendiert wird. Zu diesem Zweck können diese Beamten die Unterstützung der öffentlichen Gewalt anfordern.

Art. 23. Mit einer Geldstrafe zwischen 100 und 3 000 Belgischen Franken wird bestraft, wer

1. einen Campingplatz betreibt, ohne Inhaber einer Campinggenehmigung zu sein oder ohne die in Artikel 11 Absatz 2 vorgesehenen Mindestbedingungen zu erfüllen;

2. in unzulässiger Weise das in Artikel 20 Nr. I vorgesehene Kennschild benutzt bzw. benutzt hat oder die ihm zugeteilte Einstufung mißbraucht;

3. die in diesem Dekret vorgesehene Inspektion verweigert oder behindert.

KAPITEL V. — Aufhebungs-, Übergangs- und Schlußbestimmungen

Art. 24. Das Gesetz vom 30. April 1970 über Camping ist, was die Deutschsprachige Gemeinschaft betrifft, aufgehoben.

Art. 25. Das Dekret der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 25. Januar 1988 zur Gewährung von Prämien, um das Anlegen, die Modernisierung und Erweiterung von Campingplätzen zu fördern, ist aufgehoben.

Art. 26. Die Regierung bestimmt die Übergangsmaßnahmen für die Campingplätze, die zum Zeitpunkt des Inkrafttretens des vorliegenden Dekrets in Betrieb sind.

Spätestens fünf Jahre nach Inkrafttreten des vorliegenden Dekretes müssen alle Campingplätze den neuen Bestimmungen entsprechen.

Art. 27. Vorliegendes Dekret tritt am 1. Januar 1994 in Kraft.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, daß es durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Eupen, den 9. Mai 1994.

Der Minister-Präsident der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

J. MARAITE

Der Minister für Unterricht und Ausbildung, Kultur, Jugend und wissenschaftliche Forschung,

B. GENTGES

Der Minister für Medien, Erwachsenenbildung, Behindertenpolitik, Sozialhilfe und Berufsumschulung,

K.-H. LAMBERTZ

TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

F. 94 — 2753

[S-C — 33061]

9 MAI 1994. — Décret sur le camping et les terrains de camping (1)

Le Conseil de la Communauté germanophone a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE Ier. — Dispositions générales

Article 1er. Le présent décret est applicable au camping et aux terrains de camping.

Par « camping », on entend l'utilisation comme moyen de logement, par d'autres personnes que des forains ou nomades agissant comme tels, des abris mobiles suivants, non conçus pour servir d'habitation permanente :

- tentes;
- caravanes;
- caravanes résidentielles sans étage;
- motorhomes;
- tout autre abri analogue.

Un terrain de camping est un terrain qui est régulièrement ou occasionnellement utilisé par plus de dix personnes simultanément pour camper ou est occupé par plus de trois des abris susmentionnés.

Un terrain doit aussi être considéré comme terrain de camping lorsque le titulaire du permis de camping y érige en plus des abris fixes tels que des chalets, bungalows, maisonnettes, pavillons ou abris analogues, non conçus pour servir d'habitation permanente, pour autant qu'ils soient et restent la propriété du titulaire du permis de camping ou du propriétaire du terrain.

Art. 2. Le camping est interdit aux endroits suivants :

- 1° sur les voies publiques, pendant plus de 8 heures consécutives;
- 2° dans un rayon de 100 m des points d'eau captée pour la consommation humaine;
- 3° dans un endroit classé comme monument ou site.

Les interdictions prévues aux 2 et 3 sont portées à la connaissance du public par voie de panneaux placés à la diligence des autorités communales aux points d'accès habituels des zones interdites.

(1) *Session 1993-1994.*

Documents du Conseil. — Projet de décret : 94 (1992-1993), n° 1. — Propositions d'amendement : 94 (1992-1993), nos 2-6. — Rapport : 94 (1992-1993), n° 7.

Compte rendu intégral. — Discussion et vote. Séance du 9 mai 1994.

Art. 3. Le camping avec des tentes, de simples caravanés ou de motorhomes est permis de façon ponctuelle et provisoire, dans le cadre de manifestations sportives, culturelles ou sociales, en dehors des terrains de camping et voies publiques moyennant l'accord écrit préalable des autorités locales.

Les autorités locales veillent à ce que les conditions soient rencontrées pour que soient respectées les prescriptions en matière d'hygiène, de sécurité, de tranquillité publique et le bon aménagement des lieux.

En cas de manquement grave aux dispositions de l'alinéa précédent, les agents visés à l'article 22 du décret peuvent ordonner l'évacuation immédiate des lieux.

CHAPITRE II. — *Le permis de camping*

Art. 4. Nul ne peut utiliser ou laisser utiliser comme terrain de camping un terrain dont il a la jouissance sans un permis préalable appelé « permis de camping ».

Le permis de camping n'est pas requis si, pendant 70 jours par an au plus, le terrain est exclusivement utilisé par des groupes organisés participant à des camps sous la surveillance d'un ou de plusieurs moniteurs et utilisant seulement des tentes comme abris.

Le permis de camping n'est délivré que lorsque le requérant ou la personne chargée de la gestion journalière du terrain de camping n'a pas été condamné(e) en Belgique ou à l'étranger, par une décision coulée en force de chose jugée, pour une ou plusieurs des infractions prévues au Livre II, Titre VII, Chapitres V, VI et VII, Titre VIII, Chapitres Ier, IV et VI et Titre IX, Chapitres Ier et II du Code pénal, sauf si la condamnation était conditionnelle et si l'intéressé n'a pas perdu le bénéfice du sursis.

Art. 5. En ce qui concerne les incidences sur l'environnement, le terrain utilisé comme terrain de camping doit :

- 1° être situé dans un endroit salubre, sans oublier les pollutions qui ont eu lieu par le passé;
 - 2° être séparé de l'habitat existant, des bois et des limites des réserves naturelles par des marges d'isolement dont l'étendue est fixée, dans chaque cas, par l'autorité compétente;
 - 3° s'il se trouve en bordure d'un cours d'eau présenter une zone libre de toute installation, d'une largeur minimale de 8 m calculée à partir de la rive; cette zone peut être portée à 15 m lorsque, de l'avis de l'autorité compétente, la configuration du sol le justifie;
 - 4° garantir le parfait écoulement des eaux de ruissellement et autres eaux superficielles;
 - 5° être entouré d'un rideau de plantations s'harmonisant au paysage et qui, le long des voies publiques, dissimule la vue du terrain, sauf le cas de limites naturelles.
- Sauf avis contraire de l'autorité compétente, il est interdit, à l'intérieur d'un bois, d'installer un nouveau terrain de camping ou d'en agrandir un existant.

Art. 6. Le terrain de camping doit être équipé :

- 1° d'un dispositif d'alimentation en eau potable conçu de telle façon que l'eau distribuée ne puisse être polluée et qui assure un débit journalier minimal de 100 litres par emplacement et comprend, par groupe ou fraction de groupe de 30 emplacements, au moins une aire de point d'eau en matériaux durs qui permettent l'écoulement des eaux;
- 2° d'un dispositif d'électricité pour l'éclairage des installations à usage collectif, vérifié chaque année par une firme de contrôle agréée;
- 3° d'un téléphone accessible de nuit comme de jour;
- 4° d'un parking situé à proximité de l'entrée principale permettant le parkage d'un nombre de voitures au moins égal à 5 % du total des emplacements.

L'emploi d'eau non potable n'est admis que pour le fonctionnement des installations de douche et de toilette; à l'exception des toilettes, tous les points d'eau non potable doivent être signalés comme tels de manière très apparente.

Art. 7. § 1er. Pour satisfaire aux exigences en matière d'hygiène, le terrain de camping doit être au moins équipé d'une construction close et couverte, spécialement aménagée pour les campeurs, abritant les installations sanitaires.

Chaque terrain de camping doit au moins disposer d'une vidange de W.C. chimiques.

Les hommes et les femmes doivent disposer d'installations sanitaires distinctes pourvues d'entrées distinctes; chacune de ces installations doit se composer d'au moins :

- 1° un W.C. à effet d'eau et d'un lavabo avec eau courante, glace et tablette, par groupe de 20 emplacements au plus;
- 2° une douche avec eau courante chaude et froide par groupe de 60 emplacements au plus;
- 3° une prise de courant par groupe de 10 emplacements au plus.

Chaque installation sanitaire pour les hommes doit en plus être équipée d'un urinoir à effet d'eau par groupe de quarante emplacements au plus.

§ 2. Le terrain de camping doit être équipé d'un emplacement pour la collecte des immondices disposant d'un matériel collecteur d'immondices accessible par tous les temps, à savoir soit des poubelles avec couvercle, des sacs en plastique ou des conteneurs fermés; les terrains de camping de plus de 50 emplacements doivent disposer de bacs de stockage pour la collecte sélective du verre, du papier et du carton.

Il faut veiller à l'enlèvement régulier et réglementaire de tous les déchets.

§ 3. De plus, le terrain de camping doit être équipé d'une installation d'évacuation des eaux usées; il faut notamment respecter l'autorisation de déversement requise.

Si le terrain de camping dispose d'une fosse de décantation non raccordée aux égouts publics, cette fosse de décantation doit être vidangée deux fois par an, en mars et en juin, par une entreprise agréée.

Art. 8. En ce qui concerne les exigences en matière de sécurité, le terrain de camping doit être équipé :

- 1° d'au moins un poste d'incendie par groupe de 100 emplacements au plus, qui comprend au moins deux extincteurs portatifs à poudre universelle d'une contenance minimale de 9 kilos ou trois extincteurs portatifs à poudre universelle d'une contenance minimale de 6 kilos;
- 2° d'une boîte de secours facilement accessible et répondant aux prescriptions du Règlement général pour la protection du travail;
- 3° d'un raccordement à la voie publique par chemin carrossable permettant sans problème l'accès de véhicules pour la protection contre l'incendie et le croisement de véhicules avec remorque;
- 4° de voies carrossables intérieures d'au moins trois mètres de large utilisables par tous les temps;
- 5° d'un règlement d'ordre intérieur qui doit au moins comprendre les dispositions fixées par le Gouvernement et qui est affiché de façon apparente à l'entrée principale du terrain de camping.

§ 2. Les extincteurs visés au § 1er, 1° doivent répondre aux normes belges prouvées par le sigle BENOR et être vérifiés annuellement par une firme agréée.

Le matériel d'incendie doit être logé dans une armoire fixe que l'on peut ouvrir aisément.

Les postes d'incendie doivent porter l'inscription « Feuerlöscher » (« extincteurs ») en caractères d'au moins 8 cm de hauteur, de couleur rouge sur fond blanc.

Des plaques indicatrices portant l'inscription « Feuerlöscher » (« extincteurs »), en caractères d'au moins 8 cm de hauteur, de couleur rouge sur fond blanc, doivent être placés en divers endroits du terrain pour indiquer le chemin d'accès le plus rapide.

Les inscriptions « Feuerlöscher » (« extincteurs ») peuvent être remplacées par des pictogrammes rouge et blanc compréhensibles par tous, généralement utilisés, d'une dimension minimale de 100 cm².

Art. 9. § 1er. Les emplacements prévus pour l'installation des abris de camping doivent satisfaire aux dispositions suivantes :

1° les emplacements doivent être délimités de façon apparente au moyen d'un marquage de séparation ou par des clôtures uniformes et être individuellement identifiés par une numérotation continue;

2° les emplacements réservés aux tentes doivent avoir une superficie minimale de 50 m²;

3° les emplacements pour simples caravanes pouvant être tractées sans permis spécial sur la voie publique, pour les motorhomes et autres abris de camping analogues qui ne sont pas plus larges que 2,5 m et qui — le cas échéant, timon compris — ne sont pas plus longs que 8 m, doivent avoir une superficie minimale de 80 m²;

4° les emplacements pour caravanes résidentielles, à savoir les caravanes qui ne peuvent être tractées sur la voie publique sans permis spécial, dont le déménagement ne nécessite ni démontage ni travaux de démolition, ou pour abris analogues ainsi que pour les abris de camping mentionnés à l'article 1er, alinéa 4 dont la superficie d'occupation calculée au sol — auvents et avancées en toile de tente compris — ne dépasse pas 30 m², doivent avoir une superficie minimale de 100 m²;

5° les emplacements pour caravanes résidentielles ou abris analogues ainsi que pour les abris mentionnés à l'article 1er, alinéa 4 dont la superficie d'occupation calculée au sol auvents et avancées en toile de tente compris — dépasse 30 m² pour une superficie maximale autorisée d'occupation calculée au sol de 40 m², doivent avoir une superficie minimale de 120 m².

§ 2. Au moins 20 % des emplacements de camping doivent être réservés aux touristes de passage. Par touristes de passage, on entend des campeurs dont le séjour sur le terrain de camping ne dépasse pas deux mois par an, qui utilisent pour leur séjour des tentes, de simples caravanes ou des motorhomes, mais pas de caravanes résidentielles, et qui à la fin de leur séjour ne laissent pas leur abri sur le terrain de camping.

§ 3. Sur chaque emplacement ne peut être installé qu'un seul abri; toutefois, le titulaire du permis de camping peut autoriser l'installation d'une tente supplémentaire sur les emplacements réservés aux touristes de passage, à condition qu'elle soit occupée par des membres de la famille du locataire de l'emplacement.

La distance entre les abris doit, mesurée au sol, être d'au moins 3 m.

Chaque abri doit être distant d'au moins 20 m de toute maison d'habitation existant avant l'aménagement ou l'agrandissement du terrain de camping.

Art. 10. A l'exception des abris mentionnés à l'article 1er, alinéa 4, tous les abris de camping doivent, par leur conception et leur destination, conserver un caractère permanent de mobilité.

Sur chaque terrain de camping, les abris mentionnés à l'article 1er, alinéa 2 et ceux mentionnés à l'article 1er, alinéa 4 doivent être groupés dans des zones nettement séparées et le nombre des abris mentionnés à l'article 1er, alinéa 4 ne peut être supérieur à 20 % du nombre total d'emplacements.

Art. 11. Les terrains de camping sont classés en cinq catégories selon les conditions fixées par le Gouvernement. A chacune des catégories correspond un nombre d'étoiles déterminé.

Tout terrain doit au moins répondre aux conditions prévues pour la catégorie la moins élevée.

Tout terrain pour lequel un permis a été délivré est classé d'office dans la catégorie « 1 étoile ».

Pour tenir compte de situations locales ou particulières, le Gouvernement peut accorder des dérogations aux conditions fixées conformément à l'alinéa 2 de cet article.

Art. 12. La demande de permis de camping introduite par une personne physique ou morale de droit privé est adressée à l'administration communale sur le formulaire prévu à cet effet.

Dans les dix jours de la réception de la demande, un accusé de réception est transmis au requérant, ou il est informé que sa demande est incomplète.

Art. 13. La demande de permis de camping introduite par une personne morale de droit public est adressée au Ministère sur le formulaire prévu à cet effet.

Dans les dix jours de la réception de la demande, le Ministère transmet au requérant un accusé de réception ou l'informe que sa demande n'est pas complète; une copie de l'accusé de réception est signifiée le jour même au Collège des bourgmestre et échevins de la commune où doit s'installer le terrain de camping à moins que le Collège ne soit le requérant.

Art. 14. L'autorité qui a délivré le permis de camping peut le suspendre ou le retirer dans les cas suivants :

1° lorsque les conditions auxquelles son octroi a été subordonné ne sont plus remplies;

2° lorsque le titulaire du permis de camping ne remplit pas les obligations auxquelles il est assujéti par le Gouvernement;

3° lorsque l'inspection prévue à l'article 22 est refusée ou entravée;

4° lorsque le titulaire du permis de camping ou la personne chargée de la gestion journalière du terrain de camping a été condamné(e) en Belgique ou à l'étranger, par une décision coulée en force de chose jugée, pour une ou plusieurs des infractions prévues au Livre II, Titre VII, Chapitres V, VI et VII, Titre VIII, Chapitres I, IV et VI et Titre IX, Chapitres I et II du Code pénal, sauf si la condamnation était conditionnelle et si l'intéressé n'a pas perdu le bénéfice du sursis.

Art. 15. La suspension d'un permis de camping doit être limitée dans le temps et doit donner au titulaire du permis l'occasion de régulariser la situation. Sinon, le retrait du permis est prononcé au terme du délai imparti.

Art. 16. En cas de retrait du permis ou de fermeture du terrain de camping, le titulaire du permis doit, dans un délai de dix jours, renvoyer par recommandé à l'administration qui l'a délivré le permis ainsi que toutes les copies certifiées conformes et l'écusson au Ministère.

Lorsqu'un terrain est classé dans une catégorie inférieure, le titulaire du permis doit renvoyer dans les dix jours au Ministère l'écusson qu'il détenait jusqu'alors.

Art. 17. En cas de modification apportée à l'infrastructure du terrain pour lequel le permis a été délivré entraînant une diminution ou une augmentation du nombre d'emplacements pour abris de camping, le titulaire du permis doit, avant de mettre en service les nouveautés, avoir reçu soit un nouveau permis soit un permis supplémentaire pour les modifications apportées.

Art. 18. En cas de reprise du terrain de camping, un nouveau permis doit être demandé dans les trois mois. En cas de décès du titulaire du permis de camping, ce délai est porté à six mois.

Entre temps, et jusqu'à ce que la décision relative à la demande soit communiquée, l'exploitation du terrain de camping peut être poursuivie.

Art. 19. Le Gouvernement détermine la procédure relative à l'octroi, au refus, à la suspension ou au retrait du permis de camping. Il peut prévoir des possibilités de recours.

La validité du permis peut être limitée dans le temps.

Art. 20. Le Gouvernement arrête les dispositions relatives :

1° à l'écusson qui est délivré au titulaire d'un permis de camping ainsi qu'à la procédure d'octroi, de refus et de retrait de cet écusson;

2° aux normes et à la procédure de classification des terrains de camping;

3° au contrôle des campeurs sur les terrains de camping;

4° au montant des redevances à percevoir à titre de participation aux frais administratifs découlant de l'application de ce décret;

5° à la procédure pour l'obtention des dérogations visées à l'article 11.

CHAPITRE III. — Primes

Art. 21. § 1er. Afin de promouvoir la création, l'aménagement, l'extension et la modernisation des terrains de camping, le Gouvernement peut, dans les limites des crédits budgétaires disponibles à cette fin, accorder des primes qui représentent au plus 30 % des coûts encourus pour lesdits travaux et s'élèvent à 1 200 000 francs maximum.

Les travaux en question doivent coûter au moins 200 000 francs.

Dans un laps de temps de 5 ans, le montant maximal pour un seul et même camping ne peut être accordé qu'une fois.

§ 2. En complément ou indépendamment des primes visées au § 1er, le Gouvernement peut, dans les limites des crédits budgétaires disponibles à cette fin, accorder des primes spéciales uniques pour les travaux réalisés dans des terrains de camping afin d'y améliorer la qualité de l'environnement et la sécurité en matière d'incendie ainsi que pour les équipements et installations qui visent à l'amélioration du confort des hôtes handicapés, ces primes représentant au plus 50 % du coût desdits travaux et s'élevant à 800 000 francs maximum.

§ 3. Le Gouvernement fixe les conditions d'octroi et de remboursement des primes et primes spéciales visées aux §§ 1er et 2.

Les primes et primes spéciales peuvent être demandées par tranches.

CHAPITRE IV. — Dispositions relatives au contrôle et aux sanctions

Art. 22. § 1er. Les agents désignés à cette fin par le Gouvernement surveillent l'application de ce décret.

Dans l'exercice de leur mission, ces agents peuvent procéder à toutes les inspections, tous les contrôles et toutes les informations qu'ils estiment nécessaires et en particulier :

1° interroger toutes les personnes sur des faits dont la connaissance est utile pour l'exercice du contrôle;

2° se faire remettre sans déplacement tous les documents prescrits par ce décret et ses arrêtés d'exécution en faire établir des copies ou des extraits;

3° visiter à toute heure du jour les terrains de camping.

§ 2. Les manquements graves ainsi que la mise en demeure d'y remédier dans un délai raisonnable sont consignés dans un rapport par un agent habilité du Ministère de la Communauté germanophone; le délai est fixé au cas par cas par l'agent et également mentionné dans le rapport.

Ce rapport est transmis dans les 5 jours suivant la constatation de l'infraction au contrevenant, au propriétaire du terrain de camping s'il ne s'agit pas de la même personne ainsi qu'au Gouvernement.

§ 3. Si, une fois le délai écoulé, il n'a pas été remédié aux manquements, un nouveau rapport est rédigé et transmis dans les 5 jours aux personnes visées au § 2 de cet article ainsi qu'au parquet.

§ 4. Lors de manquement grave aux conditions d'exploitation et en cas d'urgence, les agents visés au § 1er peuvent prendre les mesures nécessaires en vue de faire cesser l'utilisation du terrain de camping, le cas échéant avant même que le permis ne soit retiré ou suspendu. A cette fin, ces agents peuvent faire appel à la force publique.

Art. 23. Est passible d'une amende de 100 à 3 000 francs quiconque :

1° exploite un terrain de camping sans être titulaire du permis de camping ou sans remplir les conditions minimales prévues à l'article 11, alinéa 2;

2° utilise ou aura utilisé illicitement l'écusson prévu à l'article 20, 1° ou abuse de la catégorie qui lui a été conférée;

3° refuse ou entrave l'inspection prévue dans ce décret.

CHAPITRE V. — Dispositions abrogatoires, transitoires et finales

Art. 24. La loi du 30 avril 1970 sur le camping est abrogée en ce qui concerne la Communauté germanophone.

Art. 25. Le décret de la Communauté germanophone du 25 janvier 1988 portant octroi de primes en vue de promouvoir l'aménagement, la modernisation et l'agrandissement de terrains de camping est abrogé.

Art. 26. Le Gouvernement détermine les mesures transitoires pour les terrains de camping qui sont déjà exploités au moment de l'entrée en vigueur du présent décret.

Cinq ans au plus tard après l'entrée en vigueur du présent décret, tous les terrains de camping doivent répondre aux nouvelles dispositions.

Art. 27. Le présent décret entre en vigueur le 1er janvier 1994.
 Promulguons le présent décret et ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.
 Eupen, le 9 mai 1994.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Communauté germanophone,
 J. MARAITE

Le Ministre de l'Enseignement et de la Formation, de la Culture, de la Jeunesse et de la Recherche scientifique,
 B. GENTGES

Le Ministre des Médias, de la Formation des Adultes, de la Politique des Handicapés, de l'Aide sociale
 et de la Reconversion professionnelle,
 K.-H. LAMBERTZ

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 94 — 2753

[S-C — 33061]

9 MEI 1994. — Decreet over het kamperen en de kampeerterrinen (1)

De Raad van de Duitstalige Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepalingen*

Artikel 1. Dit decreet is van toepassing op het kamperen en de kampeerterrinen.

Onder « kamperen » verstaat men het als woongelegenheden gebruiken, door andere personen dan kernmixploitanten of nomaden die als zodanig handelen, van de volgende mobiele verblijven die niet ontworpen zijn om als vaste woning te dienen :

- tenten;
- wegencaravans;
- caravans van residentieel type zonder woonlaag;
- motorhomes;
- elk ander soortgelijk verblijf.

Onder « kampeerterrin » verstaat men een terrein waarop gewoonlijk of bij gelegenheid meer dan tien personen tegelijk kamperen of waarop meer dan drie van de bovengenoemde verblijven staan.

Een terrein moet ook als kampeerterrin beschouwd worden wanneer de houder van een kampeervergunning als bijkomende constructies onbeweegbare verblijven optrekt zoals chalets, bungalows, huisjes, paviljoenen of elk ander soortgelijk verblijf op voorwaarde dat ze niet ontworpen zijn om als vaste woning te dienen en eigendom van de houder van een kampeervergunning of van de eigenaar van het kampeerterrin zijn en blijven.

Art. 2. Het kamperen is op volgende plaatsen verboden :

- 1° op de openbare weg, gedurende een onafgebroken tijdruimte van meer dan 8 uur;
- 2° binnen een straal van 100 meter van plaatsen waar drinkwater gewonnen wordt;
- 3° in een oord geklasseerd als monument of landschap.

De in 2 en 3 hierboven vastgestelde verbodsbepalingen worden ter kennis van het publiek gebracht door middel van borden die op verzoek van de gemeenteoverheid aan de gewone toegangen tot de verboden zone worden geplaatst.

Art. 3. Buiten de kampeerterrinen en openbare wegen is het kamperen met tenten, eenvoudige wegencaravans en motorhomes tijdelijk en naargelang het geval — in het kader van sportieve, culturele of sociale manifestaties toegelaten mits voorafgaande schriftelijke toestemming van de plaatselijke overheden.

De plaatselijke overheden zorgen ervoor dat aan alle voorwaarden voldaan wordt om de voorschriften inzake hygiëne, veiligheid, openbare rust en behoorlijke plaatselijke aanleg nageleefd worden.

Bij ernstige tekortkomingen aan de bepalingen van voorafgaand lid kunnen de beambten bedoeld in artikel 22 de onmiddellijke ontruiming bevelen.

HOOFDSTUK II. — *De kampeervergunning*

Art. 4. Niemand mag zonder voorafgaande vergunning, kampeervergunning genoemd, een terrein waarvan hij het genot heeft, als kampeerterrin gebruiken of laten gebruiken.

Deze kampeervergunning wordt echter niet vereist wanneer het terrein gedurende ten hoogste 70 dagen per jaar door georganiseerde groepen gebruikt wordt die aan kampen onder het toezicht van één of meerdere begeleiders deelnemen en slechts tenten als kampeerverblijf gebruiken.

De kampeervergunning wordt alleen uitgereikt wanneer de aanvrager of de persoon belast met het dagelijks beheer van een kampeerterrin in België of in het buitenland niet door een in kracht van gewijsde gegane rechterlijke uitspraak is veroordeeld wegens één of meerdere overtredingen omschreven in Boek II, titel VII, hoofdstukken V, VI en VII; titel VIII, hoofdstukken I, IV en VI en titel IX, hoofdstukken I en II van het Strafwetboek, behalve indien de veroordeling voorwaardelijk is en de betrokkene het voordeel van het uitstel niet verloren heeft.

Art. 5. Het als kampeerterrin gebruikte terrein moet met het oog op de milieuvriendelijkheid :

- 1° in een gezonde omgeving gelegen zijn, waarbij inzonderheid de verontreinigingen van het verleden in aanmerking moeten worden genomen;
- 2° door middel van afscheidingsstroken, waarvan de oppervlakte telkens wordt bepaald door de bevoegde overheid, afgescheiden zijn van de bebouwde kom, van de bossen en van de afbakening van erkende natuurreservaten;

(1) *Zitting 1993-1994.*

Bescheiden van de Raad. — Ontwerp van decreet : 94 (1992-1993), nr. 1. — Voorstellen tot wijziging : 94 (1992-1993), nrs. 2-6. — Verslag : 94 (1992-1993), nr. 7.

Integraal verslag. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 9 mei 1994.

3° indien het terrein langs een waterweg gelegen is, ervan afgescheiden zijn door een installatievrije strook van ten minste 8 m breedte, te rekenen vanaf de oever; deze breedte kan echter op 15 m worden vastgelegd wanneer, volgens het advies van de bevoegde overheid, de plaatselijke gesteldheid zulks rechtvaardigt;

4° het ongehinderd afvloeien van hemelwater en andere soorten oppervlaktewater mogelijk maken;

5° behalve in geval van natuurlijke begrenzing, met een rij gewassen harmonieënd met het landschap omgeven zijn die langs de openbare weg het terrein behoorlijk verbergen.

Behalve bij tegenstrijdig advies van de bevoegde overheid is de oprichting van een nieuw of de uitbreiding van een bestaand kampeerterrein in een bos verboden.

Art. 6. Het kampeerterrein moet uitgerust zijn met :

1° een drinkwatervoorziening die derwijze opgevat is, dat het geleverde water niet bezoedeld kan worden, die een minimum vermogen van 100 liter per dag, per kampeerplaats heeft en die, per groep of groeps gedeelte van kampeerplaatsen, een vloer uit duurzaam materiaal telt waar water kan afgetapt worden en de waterafvoer mogelijk maakt;

2° een elektriciteitsgeleiding voor de verlichting van de gemeenschappelijke installaties, die jaarlijks door een erkende onderneming gecontroleerd wordt;

3° een dag en nacht bereikbaar telefoon;

4° een parkeerterrein gelegen nabij de hoofdingang met parkeerruimte voor een aantal wagens ten minste gelijk aan 5 % van het totaal aantal kampeerplaatsen.

Het gebruik van niet drinkbaar water is alleen veroorloofd voor de werking van douches en toiletten; behalve de toiletten moeten alle plaatsen waar niet drinkbaar water kan afgetapt worden duidelijk als zodanig aangeduid worden.

Art. 7. § 1. Om aan de vereisten inzake hygiëne te voldoen moet het kampeerterrein ten minste uitgerust zijn met een gesloten en overdekt gebouw, speciaal ingericht voor de kampeerders, met het sanitair.

Elk kampeerterrein moet ten minste over één afloop voor chemische W.C.'s beschikken.

Voor heren en dames moeten gescheiden sanitaire installaties, met aparte toegangen, opgericht worden die ten minste bestaan uit :

1° een W.C. met waterspoeling en een wastafel met lopend water, spiegel en tablet per groep van ten hoogste 20 kampeerplaatsen;

2° een douche met warm en koud lopend water per groep van ten hoogste 60 kampeerplaatsen;

3° een stopcontact per groep van ten hoogste 10 kampeerplaatsen.

Elk sanitair voor heren moet bovendien, per groep van ten hoogste 40 kampeerplaatsen, over een urinoir met waterspoeling beschikken.

§ 2. Het kampeerterrein moet uitgerust zijn met een vuilstortplaats dat bij welke weeromstandigheid dan ook toegankelijke vuilniscollectoren bevat, d.w.z. vuilnisbakken met deksel, plasticen zakken of gesloten containers; kampeerterrinen met meer dan 50 kampeerplaatsen moeten beschikken over aparte verzamelbakken voor de selectieve ophaling van glas, papier en karton.

Er moet in de regelmatige en reglementaire afvoer van alle afvalstoffen worden voorzien.

§ 3. Bovendien moet het kampeerterrein uitgerust zijn met een installatie voor de afvoer van het afvalwater; men moet zich inzonderheid aan de voorgeschreven lozingsvergunning houden.

Indien het kampeerterrein over een rotingsput beschikt die niet aangesloten is aan de openbare riolen, dan moet deze rotingsput twee keer per jaar, in maart en juni, door een erkende onderneming geleidigd worden.

Art. 8. Wat de vereisten inzake veiligheid betreft, moet het kampeerterrein uitgerust zijn met :

1° ten minste één brandweerpost per groep van ten hoogste 100 kampeerplaatsen; de post moet ten minste twee draagbare blusapparaten met universeel poeder, minimuminhoud 9 kg, of drie draagbare blusapparaten met universeel poeder, minimuminhoud 6 kg, tellen;

2° een verbandkist die gemakkelijk toegankelijk is en aan de voorschriften van het Algemeen Reglement voor de arbeidsbescherming voldoet;

3° een aansluiting op de openbare weg door een rijweg die zonder probleem toegankelijk is voor wagens uitgerust met brandbestrijdingsapparaten en waarop wagens met aanhangwagens zich kunnen kruisen;

4 binnen het kamp, rijwegen van drie meter breedte die in alle weer berijdbaar zijn;

5° een huishoudelijk reglement met ten minste de voorschriften bepaald door de Regering dat zichtbaar aan de hoofdingang van het terrein moet uithangen.

§ 2. De blusapparaten bedoeld in § 1, 1° moeten aan de door het letterwoord BENOR bewezen Belgische normen voldoen en jaarlijks door een erkende onderneming gecontroleerd worden.

Het brandweermateriaal dient te worden ondergebracht in een vaste kast die gemakkelijk kan geopend worden.

De brandweerposten moeten voorzien zijn van de vermelding « Feuerlöscher » (« blusapparaten »), in letters van ten minste 8 cm hoogte in rode kleur op witte grond.

Aanwijzingsborden met de vermelding « Feuerlöscher » (« blusapparaten »), in letters van ten minste 8 cm hoogte in rode kleur op witte grond, dienen op verschillende plaatsen van het terrein aangebracht te worden om de kortste weg naar deze brandweerposten aan te duiden.

De vermelding « Feuerlöscher » (« blusapparaten ») mogen worden vervangen door gewoonlijk gebruikte wit-rode pictogrammen die door iedereen kunnen worden begrepen en een minimale oppervlakte van 100 cm² hebben.

Art. 9. § 1. De kampeerplaatsen waar kampeerverblijven moeten worden geïnstalleerd, moeten aan volgende bepalingen voldoen :

1° de kampeerplaatsen moeten zichtbaar afgebakend, door scheidmerken of door uniforme afsluitingen omheind en door middel van een doorlopende nummering van elkaar onderscheiden zijn;

2° de kampeerplaatsen die voor tenten voorbehouden zijn moeten een minimale oppervlakte van 50 m² hebben;

3° de kampeerplaatsen voor eenvoudige caravans die zonder bijzondere vergunning op de openbare weg mogen worden getrakteerd, motorhomes en andere soortgelijke verblijven die niet breder zijn dan 2,5 m en niet langer zijn dan 8 m — in voorkomend geval, dissel inbegrepen — moeten een minimale oppervlakte van 80 m² hebben;

4° de kampeerplaatsen voor wooncaravans, d.w.z. caravans die niet zonder bijzondere vergunning op de openbare weg mogen worden getraceerd, waarvan de vestigingsplaatswijziging noch demontage noch sloopwerkzaamheden vereist en voor soortgelijke kampeerverblijven alsmede voor de kampeerverblijven bedoeld in artikel 1, lid 4 waarvan de op de grond gemeten bezettingsoppervlakte — luifels en uitstekende in tentendoek inbegrepen — niet hoger ligt dan 30 m², moeten een minimale oppervlakte van 100 m² hebben;

5° de kampeerplaatsen voor wooncaravans of soortgelijke kampeerverblijven alsmede voor de kampeerverblijven bedoeld in artikel 1, lid 4 waarvan de op de grond gemeten bezettingsoppervlakte — luifels en uitstekende in tentendoek inbegrepen — hoger ligt dan 30 m² bij een hoogste toegelaten op de grond gemeten bezettingsoppervlakte van 40 m², moeten een minimale oppervlakte van 120 m² hebben.

§ 2. Ten minste 20 % van de kampeerplaatsen moeten voor de doorgangstoeristen voorbehouden worden. Onder doorgangstoeristen verstaat men de kampeerders wier verblijf op het kampeerterrein twee maanden per jaar niet overschrijdt, die voor hun verblijf tenten, eenvoudige caravans of motorhomes maar geen wooncaravans gebruiken en op het einde van hun verblijf hun kampeerverblijf niet op het kampeerterrein achterlaten.

§ 3. Op elke kampeerplaats mag slechts één kampeerverblijf worden opgericht; de houder van de kampeervergunning kan echter op de kampeerplaatsen voorbehouden voor doorgangstoeristen de oprichting van een bijkomende tent toelaten voor zover deze door gezinsleden van de huurder van de kampeerplaats bezet wordt.

De minimumafstand tussen kampeerverblijven bedraagt, op de grond gemeten, 3 m.

Elk kampeerverblijf moet ten minste door een afstand van 20 meter gescheiden zijn van eender welk woonhuis dat reeds voor de oprichting of uitbreiding van het kampeerterrein bestond.

Art. 10. Met uitzondering van de verblijven vermeld in artikel 1, lid 4, moeten alle kampeerverblijven door bouw en bestemming, permanent verplaatsbaar zijn.

Op elk kampeerterrein moeten de verblijven vermeld in artikel 1, lid 2, en die vermeld in artikel 1, lid 4 in duidelijk afgescheiden zones gegroepeerd worden en het aantal verblijven vermeld in artikel 1, lid 4 mag niet groter zijn dan 20 % van het totaal aantal kampeerplaatsen.

Art. 11. De kampeerterrinen worden volgens de door de Regering vastgelegde voorwaarden ingedeeld in vijf categorieën. Elk van die categorieën krijgt een bepaald aantal sterren toegewezen.

Elk terrein moet ten minste aan de voor de laagste categorie vastgelegde voorwaarden voldoen.

Elk terrein waarvoor een kampeervergunning is uitgereikt, wordt ambtshalve in de categorie met één ster ingedeeld.

Om rekening te houden met lokale of bijzondere situaties kan de Regering afwijkingen toestaan wat de overeenkomstig lid 2 van dit artikel vastgelegde voorwaarden betreft.

Art. 12. De aanvraag om kampeervergunning ingediend door een privaatrechtelijke natuurlijke of rechtspersoon wordt gericht aan het gemeentebestuur op het te dien einde voorgeschreven formulier.

Binnen tien dagen na de ontvangst van de aanvraag wordt de aanvrager een ontvangstbewijs toegestuurd of wordt hem ter kennis gebracht dat zijn aanvraag onvolledig is.

Art. 13. De aanvraag om kampeervergunning ingediend door een publiekrechtelijke rechtspersoon wordt gericht aan het Ministerie op het te dien einde voorgeschreven formulier.

Binnen tien dagen na de ontvangst van de aanvraag stuurt het Ministerie aan de aanvrager een ontvangstbewijs of brengt hem ter kennis dat zijn aanvraag onvolledig is; afschrift van het ontvangstbewijs wordt op dezelfde dag aan het College van burgemeester en schepenen van de gemeente gestuurd waar het kampeerterrein moet worden opgericht, tenzij het College de aanvrager is.

Art. 14. De overheid die de kampeervergunning heeft uitgereikt, mag deze in volgende gevallen schorsen of intrekken :

- 1° wanneer aan de uitreikingsvoorwaarden niet meer voldaan wordt;
- 2° wanneer de houder van de kampeervergunning de verplichtingen niet nakomt die hem door de Regering worden opgelegd;
- 3° wanneer het in artikel 22 bedoelde toezicht geweigerd of belemmerd wordt;
- 4° wanneer de houder van een vergunning of de persoon belast met het dagelijks beheer van een kampeerterrein, in België of in het buitenland door een in kracht van gewijsde gegane rechterlijke uitspraak is veroordeeld wegens één of meerdere overtredingen omschreven in Boek II, titel VII, hoofdstukken V, VI en VII; titel VIII, hoofdstukken I, IV en VI en titel IX, hoofdstukken I en II van het Strafwetboek, behalve indien de veroordeling voorwaardelijk is en de betrokkene het voordeel van het uitstel niet verloren heeft.

Art. 15. De opschorsingsduur van een kampeervergunning moet beperkt zijn en de houder van de kampeervergunning in staat stellen om zijn toestand in orde te brengen. Zo niet wordt de intrekking van de kampeervergunning na het verstrijken van de vastgelegde termijn uitgesproken.

Art. 16. Bij intrekking van de kampeervergunning of bij sluiting van het kampeerterrein moet de houder van de kampeervergunning de vergunning en alle gelijklopende afschriften ervan binnen tien dagen per aangetekende brief aan de overheid die de vergunning heeft uitgereikt en het schild aan het Ministerie terugzenden.

Wordt het kampeerterrein in een lagere categorie gerangschikt, dan moet de houder van de kampeervergunning het schild dat hij tot nog toe had, binnen tien dagen aan het Ministerie terugzenden.

Art. 17. Wanneer wijzigingen aan de infrastructuur van het terrein waarvoor een vergunning werd uitgereikt een vermindering of een toename van het aantal kampeerplaatsen of een uitbreiding van het terrein tot gevolg hebben, moet de houder van de vergunning ofwel een nieuwe vergunning ofwel een bijkomende vergunning m.b.t. de wijzigingen hebben gekregen voordat hij de nieuwe installaties in dienst stelt.

Art. 18. Bij overname van het kampeerterrein moet binnen drie maanden een nieuwe kampeervergunning aangevraagd worden. Sterft de houder van de vergunning, dan wordt de termijn op zes maanden gebracht.

Intussen en totdat de beslissing over de aanvraag wordt medegedeeld mag de exploitatie van het kampeerterrein voortgaan.

Art. 19. De Regering bepaalt de procedure voor de uitreiking, de weigering, de schorsing of de intrekking van de kampeervergunning. Zij kan in beroepsmogelijkheden voorzien.

De geldigheidsduur van de kampeervergunning kan beperkt zijn.

Art. 20. De Regering legt de bepalingen vast m.b.t.

- 1° het schild (herkenningskenmerk) dat de vergunninghouder uitgereikt wordt alsmede de procedure voor het verlenen, weigeren of intrekken van dit schild;
- 2° de normen en de procedure voor de rangschikking van het kampeerterrain;
- 3° de normen en de aard van de controle op de kampeerders op de kampeerterrainen;
- 4° het bedrag van de bijdragen die moeten worden geheven tot dekking van de bestuurskosten voortvloeiend uit de toepassing van dit decreet;
- 5° de procedure voor het verkrijgen van de afwijkingen bedoeld in artikel 11.

HOOFDSTUK III. — Premies

Art. 21. § 1. Om werken inzake aanleg, inrichting, modernisering en uitbreiding van kampeerterrainen te bevorderen mag de Regering binnen de perken van de ervoor beschikbare begrotingskredieten premies verlenen die ten hoogste 30 % van de kosten aangegaan voor de betrokken werken vertegenwoordigen en maximaal 1 200 000 frank bedragen.

De betrokken werken moeten ten minste 200 000 frank kosten.

Binnen een 5-jarige termijn mag het maximaal bedrag voor hetzelfde kampeerterrain slechts één keer worden toegekend.

§ 2. In aanvulling tot of onafhankelijk van de premies bedoeld in § 1 mag de Regering binnen de perken van de daarvoor beschikbare begrotingskredieten eenmalige-extra premies toekennen voor werken aan kampeerterrainen, om daar de kwaliteit van het milieu en de brandveiligheid te verbeteren alsmede voor inrichtingen en installaties die een verbetering van het comfort voor gehandicapte gasten beogen; deze premies vertegenwoordigen ten hoogste 50 % van de kosten van de betrokken werken en bedragen maximaal 800 000 frank.

§ 3. De Regering legt de toekennings- en terugbetalingsvoorwaarden vast voor de in de §§ 1 en 2 bedoelde premies en extra premies.

De premies en extra premies mogen per schijven aangevraagd worden.

HOOFDSTUK IV. — Bepalingen betreffende het toezicht en strafbepalingen

Art. 22. § 1. De te dien einde door de Regering aangewezen beambten houden toezicht op de toepassing van dit decreet.

Voor de uitoefening van hun opdracht mogen deze beambten alle inspecties, controles en opsporingen uitvoeren die zij voor noodzakelijk achten, en inzonderheid :

1° alle personen over feiten ondervragen waarvan de bekendheid nuttig kan zijn om het toezicht uit te oefenen;

2° zich ter plaatse alle door dit decreet en zijn uitvoeringsbesluiten voorgeschreven documenten laten geven of afschriften of uittreksels ervan laten maken;

3° om het even welk uur overdag de kampeerterrainen bezoeken.

§ 2. De ernstige tekortkomingen alsmede de aanmaning om er binnen een redelijke termijn een einde aan te maken worden in een verslag vastgesteld door een bevoegde beambte van het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap; de termijn wordt door de beambte van geval tot geval vastgelegd en ook in het verslag vermeld.

Dit verslag wordt binnen de 5 dagen na de vaststelling van de overtreding aan de overtreder, de eigenaar van het kampeerterrain, indien het niet om dezelfde persoon gaat, en de Regering toegezonden.

§ 3. Indien er na het verstrijken van de termijn geen einde is gemaakt aan de tekortkomingen, dan wordt een nieuw verslag opgesteld dat binnen de vijf dagen aan de personen bedoeld in § 2 van dit artikel alsmede aan het parket betekend wordt.

§ 4. Bij zware overtredingen van de uitbatingsvoorwaarden en in spoedeisende gevallen mogen de in § 1 bedoelde beambten het gebruik van het kampeerterrain onmiddellijk verbieden, zo nodig voor de schorsing of de intrekking van de vergunning. Daarvoor mogen ze een beroep doen op de openbare macht.

Art. 23. Met een geldboete van 100 tot 3 000 frank wordt gestraft hij die :

1° zonder kampeervergunning of zonder de minimale voorwaarden bepaald in artikel 11, lid 2, te vervullen een kampeerterrain uitbaat;

2° wederrechtelijk gebruik maakt of heeft gemaakt van het in artikel 20, 1° bedoeld schild of misbruik maakt van de hem toegewezen categorie;

3° de inspectie waarin dit decreet voorziet weigert of belemmert.

HOOFDSTUK V. — Opheffings-, overgangs- en slotbepalingen

Art. 24. De wet van 30 april 1970 op het kamperen wordt opgeheven wat de Duitstalige Gemeenschap betreft.

Art. 25. Het decreet van de Duitstalige Gemeenschap van 25 januari 1988 houdende toekenning van premies om de schepping, de modernisering en de vergroting van kampeerterrainen te bevorderen wordt opgeheven.

Art. 26. De Regering legt de overgangsbepalingen vast voor de kampeerterrainen die reeds in uitbating zijn op het ogenblik van de inwerkingtreding van dit decreet.

Ten laatste vijf jaar na de inwerkingtreding van dit decreet moeten alle kampeerterrainen aan de nieuwe bepalingen voldoen.

Art. 27. Dit decreet treedt in werking op 1 januari 1994.

Wij kondigen dit decreet af en bevelen dat het door het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt.

Eupen, op 9 mei 1994.

De Minister-President van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

J. MARAITE

De Minister van Onderwijs en Vorming, Cultuur, Jeugd en Wetenschappelijk Onderzoek,

B. GENTGES

De Minister van Media, Volwassenenvorming, Gehandicaptenbeleid, Sociale Hulp en Beroepsomscholing,

K.-H. LAMBERTZ